

# ENGLISH HOME

## DOĞRAYICI

DGR 3001

KULLANIM KILAVUZU

USER MANUAL

دليل المستخدم



---

# PRATİK KULLANIM

1000 ml kapasiteli şeffaf haznesi, 500 W motor gücü ve paslanmaz çelik bıçaklarıyla birçok yiyeceği kolaylıkla doğrar.



---

## İçindekiler

Genel Görünüm ve Özellikler	4
Semboller ve Anlamları	5
Önemli Güvenlik Uyarıları	5
Ürünün Kullanımı	12
Temizlik ve Bakım	12
Olası Sorunlar ve Çözümleri	12
Teknik Özellikler	13
Taşıma ve Nakliye Bilgilendirmeleri	13
Üretici ve İthalatçı/Tedarikçi Bilgileri	13

---

## Contents

Overview and Features	14
Symbols and Meanings	15
Important Safety Warnings	15
How to Use	22
Cleaning and Maintenance	22
Possible Problems and Solutions	23
Technical Specifications	25
Handling and Shipping Information	25
Manufacturer and Importer / Supplier Information	25

---

## الفهرس

26	المظهر العام والخصائص
27	الرموز ومعانيها
27	تحذيرات سلامة هامة
30	استخدام المنتج
30	التنظيف والصيانة
30	المشاكل المحتملة وحلولها
31	الخصائص الفنية
33	معلومات النقل والشحن
33	معلومات الشركة المصنعة والمستورد / المورد

---

# ENGLISH HOME

## DOĞRAYICI



1. Çalıştırma düğmesi ve motor (ana gövde)
- 2- Şeffaf ara kapak
- 3- 1 litre kapasiteli şeffaf hazne

4. Çalıştırma mili
5. Çift taraflı paslanmaz çelik bıçaklar
6. Kaymayı önleyici taban

## Teşekkür ve Ön Bilgilendirme

### Değerli Müşterimiz,

**English Home**'u tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu kılavuz, size sağlıklı ve verimli bir kullanım deneyimi sunmak amacıyla hazırlandı. Günlük hayatınızı kolaylaştırmak ve keyifli hale getirmek için tasarlanan ürünümüzden en iyi verimi almanızı dileriz. Bu yüzden lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride gerekli olabilecek durumlar için saklayın. İhtiyaç halinde müşteri hizmetleri ekibimiz de size yardımcı olacaktır.

**English Home**'u tercih ettiğiniz için bir kez daha teşekkür eder, keyifli kullanımlar dileriz.

Saygılarımızla,

## Semboller ve Anlamları



### UYARI!

Bu işaret can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumları belirtir.



### ÖNEMLİ!

Bu işaret ürünün kullanımıyla ilgili önemli bilgileri belirtir.



### NOT!

Bu işaret ürünün kullanımıyla ilgili faydalı tavsiyeleri belirtir.

## Önemli Güvenlik Uyarıları



**English Home** Doğrayıcı teknik özellikler etiketinin

altında yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin şebeke voltajına uygun olup olmadığından emin olunuz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür. English Home Doğrayıcı yalnızca yönetmelikler uyarınca bağlantısı yapılmış topraklı bir prize takılıp çalıştırılmalıdır. Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

- 
1. Tehlikelerden kaçınmak amacıyla bu elektrikli cihaz veya onun güç kablosu ile ilgili tamiratlar yetkili teknik servis personeli tarafından yapılmalıdır.
  2. Tamirat gerekli ise lütfen English Home Müşteri Hizmetleri ile temasa geçiniz. Yanlış kullanımdan meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.
  3. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik şoku tehlikesi vardır, bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.
  4. Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Aşağıda sıralanan profesyonel kullanımlar için tasarlanmamıştır:
    - dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları;
    - çiftlik evleri;
    - hotel, motel ve diğer yerleşim alanlarındaki müşteriler tarafından kullanım;
    - yatak ve kahvaltı tipi yerler.
  5. İlave koruma için bu cihaz,

maksimum 30mA'lık anma değerine sahip bir ev aletleri artık akım cihazına bağlanmalıdır.

6. Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Yanlış kullanımdan meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

7. Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyiniz. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümüne bakınız.

8. Cihaza su girmesi zarara ve hasara yol açabilir. Cihazı, su muslukları veya lavaboların yakınına yerleştirmeyiniz. Elektrik çarpma riski oluşturur.

9. Doğrayıcınızı kullanmadığınız zamanlarda, aksesuarlarını takıp çıkarmadan önce ve cihazınızın temizliğini yaparken mutlaka fişini prizden çekiniz.

10. Fişi prizden çıkarırken ASLA şebeke kablosundan çekmeyiniz; her zaman fişin kendisini tutarak çekiniz.

11. Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlılıkla çekilmesi veya

---

birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.

12. Cihazı elektrik fişine her zaman ulaşabilecek şekilde yerleştirin.

13. Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce veya odadan çıkarken ve bir arıza olduğunda fişini çıkartın.

14. Cihazınız çalışırken hareketli parçalarına dokunmayınız. Yaralanma ve hasar görme riskini azaltmak için cihazınız çalışırken ellerinizi, elbisenizi, saçlarınızı, spatula ve diğer aksesuarları bıçaklardan uzak tutunuz.

15. Motor ünitesini, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Suyun altına tutmayın.

16. Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.

17. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.

18. Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz,



---

yetkili servise başvurunuz. Cihazınızda sadece orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.

19. Üretici firma tarafından üretilmeyen ya da önerilmeyen herhangi bir parçayı, yangın, elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabileceği için cihazınızda kullanmayınız.

20. Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

21. Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.

22. Cihaz ve kablosunu her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

23. Çocukların yanında cihaz kullanılırken çocukların yakın gözetimi gerekmektedir.

24. Cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da

---

bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekmektedir.

25. Cihaz çocukların kullanımına uygun değildir.

26. Temizlik ve genel bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

27. Kullanımda olduğu zaman cihazı gözetimsiz bırakmayınız. Cihaz çocukların ve sınırlı duyuşal ya da zihinsel kapasiteye sahip kişilerin yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunmalıdır.

28. Sıcak yüzeyler üzerinde, ısı kaynakları yanında, açık alev veya yanıcı buhar yanında kullanmayınız. (Ör: sıcak ocak üstü, kalorifer, soba vb.) Cihazın enerji kablosunun masa veya tezgahın sarkmamasına ve başka cihazlar ile temas etmemesine dikkat ediniz.

29. Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayınız.

30. Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayınız.

31. Cihazı elleriniz ıslak veya nemliyken kullanmayınız.

32. Bıçak ünitesi çok keskindir!  
Yaralanmaları önlemek için özellikle taşıma veya temizlik işlemi esnasında bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde tutunuz.

33. Bıçak ünitesi hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayınız.

34. Dikkat: Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz, bu malzemeler boğulma sonucu ölüme sebebiyet verebilecek potansiyel tehlike kaynağıdır.

35. Daima cihazınızı çalıştırmadan önce hazne kapağının emniyetli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

36. Cihazınızı aşırı yüklemeyiniz ya da maksimum kapasitesini aşmayınız.

37. Cihazınızı düz ve kuru bir zemin üzerinde kullanınız.


38. Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.


## Ürünün Kullanımı

### İlk Kullanımdan Önce

İlk kullanımdan önce cihazın aksesuarlarını temizleyiniz ve cihaz gövdesini nemli bir bezle siliniz. Temizlik sırasında dikkat edilmesi gereken hususlar için Temizlik ve Bakım kısmını dikkatlice inceleyiniz.

### Kullanım

 Cihazınızı kesintisiz 30 saniyeden fazla çalıştırmayınız. Çalıştırdıktan sonra yeniden kullanmadan önce 5 dakika dinlendiriniz. Cihazınız boşken kesinlikle çalıştırmayınız.

 Cihazını çalıştırmadan önce hazne kapağının emniyetli bir şekilde yerleştiğinden emin olunuz ve kullanım sonrasında bıçaklar durmadan hazne kapağını kaldırmayınız.

 Cihaz sadece küçük miktarlardaki katı gıdaları parçalamak için tasarlanmıştır.

1. Hazneyi düz bir yüzeye koyunuz.
2. Bıçakları muhafazasından çıkarınız. Bıçağı haznenin içine piminin üzerine yerleştiriniz.
3. Malzemelerinizi haznenin içerisine koyunuz. Büyük parçalı yiyecekleri yaklaşık 2 cm'lik parçalar haline getiriniz.
4. Hazne kapağını hazne üzerine yerleştiriniz. Ana gövdeyi hazne üzerine yerleştiriniz ve cihazınızın fişini prize takınız. Ana gövdeyi aşağı doğru bastırarak parçalama işlemi yapınız.

Hazne içerisine kesinlikle 80°C'den daha sıcak besinler koymayınız.

Malzemeler hazne etrafına yapıştırsa bir spatula yardımı ile hazne içerisine itebilirsiniz.

**Önerilen kullanım miktar ve süreleri aşağıdaki gibidir:**

Malzeme	Miktar	Süre
Soğan	200 g	8 pulse
Maydanoz	Yarım demet	10 pulse
Badem, Fındık, Ceviz	150 g	15 sn
Domates	200 g	10 sn
Havuç, Salatalık	200 g	10 sn
Peynir	150 g	10 sn
Et	150 g	15 sn

- ① Maydanoz, soğan gibi malzemelerde kısa aralıklarla, 1 saniyelik basışlar yeterlidir. (1 pulse = 1 saniye)

## Temizlik ve Bakım

Temizlemeden önce cihazınızın fişini prizden çekiniz ve bıçakların durduğundan emin olunuz.

Bıçağı sapından tutarak çeşme altında yıkayınız. Ana bıçak pim yuvasının iyice temizlenmesini sağlayınız.

Hazne ve emniyet kapağını elde veya bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.

Cihaz ana gövdesini hafif nemli bir bezle temizleyip, kurulayabilirsiniz. Cihazı temizlemek için asla suya temas ettirmeyiniz.

Cihazınızı temizlemek için kesinlikle sert, aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

## OLASI SORUNLAR VE ÇÖZÜMLERİ

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor.	Fiş prize takılı değil	Fişi prize takınız
	Prizden elektrik gelmiyor	Farklı bir priz deneyiniz
	Elektrik kablosu zarar görmüş	Cihazı tamire götürünüz
	Parçalar takılı değil	Parçaların uygun bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol ediniz.



**Teknik Özellikler**

Şebeke Gerilimi: 220-230V-, 50Hz, 500W

Kullanım ömrü 7 yıl



Ürünün üzerinde basılı olan veya basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanıldığı ortam şartlarına göre değişebilir.

Bu ürün, tüm bağlayıcı CE etiketleme direktiflerine uygundur **CE**

**AEEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR**

Bu cihaz, AEEE direktiflerine uygun olan geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine veya **English Home** servis noktasına başvurunuz.

**TAŞIMA VE NAKLİYE BİLGİLENDİRMELERİ**

Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır. Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz. Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz. Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

**Üretici / İthalatçı:****EHM MAĞAZACILIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ**

Burhaniye Mahallesi, Nagehan Sokak No: 2 Üsküdar/İstanbul

Menşei Türkiye'dir - Made in TÜRKİYE

Tel: 0850 724 0 346

**englishhome.com**

---

# ENGLISH HOME

## CHOPPER



1- Operation switch and motor  
(main body)

2- Transparent cover

3- Transparent bowl with 1  
liter capacity

4- Spindle for operation

5- Double sided  
stainless steel blades

6- Non-slip rubber pad



## Thank You and Pre Information

### Our valued customer,

Thank you for choosing **English Home**.

This guide has been created to offer you a healthy and effective user experience. We hope you'll derive the utmost efficiency from our product, designed to simplify and enhance your daily life. To that end, please carefully read the user manual and keep it for future reference. Our customer service team is also here to assist you if needed.

We appreciate your choice of **English Home** and wish you enjoyable use.

Yours sincerely,

## Symbols and Meanings



### WARNING!

This sign indicates hazardous situations concerning life and property safety.



### IMPORTANT!

This mark indicates important information regarding the use of the product.



### NOTE!

This sign offers valuable advice concerning the product's usage.

## Important Safety Warnings



Ensure that the voltage stated under the technical specifications label of the **English Home** Chopper matches the mains voltage of your location. Our company cannot be held responsible for any malfunctions that may arise due to incompatibility, and such malfunctions will be considered outside the scope of warranty. The **English Home** Chopper must be connected to a grounded outlet and operated in compliance with the regulations. Avoid using extension cables that do not provide sufficient current to prevent potential damage to your appliance.

---

1. Any repairs for this electrical appliance or its power cord should be carried out by authorized technical service personnel to prevent hazards.

2. If repairs are needed, please get in touch with English Home Customer Service. Our company cannot be held responsible for any malfunctions resulting from improper use, and such malfunctions will be considered outside the warranty coverage.

3. Since the appliance is powered by electricity, there is a danger of electric shock, so never touch the plug with wet hands.

4. This appliance is intended for home use only and is not designed for the following professional uses:

- Staff kitchens in shops, offices, and other working environments;
- farmhouses;
- use by customers in hotels, motels, and other residential areas;
- lodging establishments like bed and breakfasts.

- 
5. For enhanced safety, this appliance should be connected to a residual current appliance of household appliances with a maximum rated value of 30mA.
  6. Never disassemble the appliance. Our company cannot be held responsible for any malfunctions resulting from improper use, and such malfunctions will be considered outside the warranty coverage.
  7. Prior to the first use, thoroughly clean all components that come into contact with food. Please refer to the "Cleaning and Maintenance" section for guidance.
  8. The ingress of water into the appliance can result in damage and hazards. Avoid positioning the appliance near faucets or sinks to prevent the risk of electric shock.
  9. Always unplug your chopper when not in use, before attaching and removing accessories, and when cleaning your appliance.
  10. When disconnecting the plug from the socket, NEVER pull the cord; always grip and pull the plug directly.

- 
11. When using the appliance, ensure that there is no risk of accidentally pulling the power cord or tripping over it.
  12. Position the appliance so that the mains plug is always within reach.
  13. Unplug the appliance after use, before cleaning or leaving the room, and in the event of a malfunction.
  14. Do not touch moving parts of your appliance while it is in operation. To minimize the risk of injury or damage, keep your hands, clothing, hair, spatulas, and other accessories away from the blades while your appliance is in operation.
  15. Do not submerge the blender base, power cord, or power plug in water or any other liquids. Do not hold them underwater.
  16. To prevent damage, avoid pinching or bending the power cord, and refrain from scraping it against sharp corners.
  17. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
  18. Do not use your appliance if the

---

cord or plug is defective, dropped, or damaged for any other reason. Do not repair it yourself; contact an authorized service center. Use only original spare parts for your appliance.

19. Avoid using any parts that are not manufactured or recommended by the manufacturer for your appliance, as they may pose a risk of fire, electric shock, or injury.

20. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

21. Children should not play with this appliance.

22. Always store the appliance and its cord out of the reach of children.

23. Close supervision is necessary when using the appliance in the presence of children.

---

24. Individuals with reduced physical, sensory, or mental capacity or those lacking knowledge and experience must be supervised or possess an understanding of the instructions for the safe use of the appliance and the associated hazards.

25. This appliance is not intended for use by children.

26. Cleaning and general maintenance should not be carried out by children.

27. Do not leave the appliance unattended while it's in use, especially when it's being used near children or individuals with limited sensory or mental capacity.

28. DO NOT use the appliance on or near surfaces that are hot, sources of heat, open flames, or intense steam. (For example, atop a heated oven, heater, or stove.) Ensure the cord is not left hanging over the edge of a table or countertop or coming into contact with other appliances.

29. Never use the appliance in or near environments or substances that are

---

flammable or combustible.

30. Use the appliance only for its intended purpose; do not use it for any other purposes.

31. Avoid using the appliance with wet or damp hands.

32. The blade assembly is extremely sharp! Handle it with care, especially during transportation and cleaning, to prevent injury.

33. Do not use the appliance if the blade assembly is damaged or shows signs of wear.

34. Attention! Keep all packaging materials away from children, as they pose a potential hazard that could result in suffocation and even fatal outcomes.

35. Before activating your appliance, ensure the bowl lid is securely in place.

36. Avoid overloading your appliance or surpassing its maximum capacity.

37. Operate the device on a flat and dry surface.


38. Never use a defective appliance.


---


## How to Use Before Initial Use

Before the initial use, clean the accessories and wipe the appliance body with a damp cloth. Please refer to the "Cleaning and Maintenance" section for important cleaning guidelines.

### Usage

 Do not operate your device continuously for more than 30 seconds. Allow a 5-minute rest period after activation before using it again. Never operate the device when it is empty.

 Ensure that the bowl lid is securely in place before turning on the device, and do not lift the bowl lid until the blades completely stop after use.

 The device is specifically designed for chopping small quantities of solid food.

1. Place the bowl on a flat surface.
2. Remove the blades from the housing and insert them into the bowl on the pin.
3. Add your ingredients to the bowl, cutting large pieces into approximately 2 cm pieces.
4. Place the bowl lid on the bowl, position the main body on the bowl, plug in the appliance, and press the main body downwards for chopping.

Remember never to introduce food hotter than 80°C into the bowl.

If ingredients stick to the bowl, you can use a spatula to push them back into the bowl.



The recommended quantities and durations for use are as follows:

Ingredient	Quantities	Duration
Onion	200 g	8 pulse
Parsley	Half a bunch	10 pulse
Almond, Hazelnut, Walnut	150 g	15 sec
Tomato	200 g	10 sec
Carrot, Cucumber	200 g	10 sec
Cheese	150 g	10 sec
Meat	150 g	15 sec

**i** For ingredients like parsley, onion, etc., short intervals of 1-second pulses are adequate. (1 pulse = 1 second)

## Cleaning and Maintenance

Before cleaning, disconnect the appliance from the power source and ensure the blades have stopped.

Hold the blade by its handle and rinse it under a tap. Make sure to clean the main blade pin slot thoroughly.

You can wash the bowl and safety lid by hand or in the dishwasher.

You can clean and dry the main body of the appliance with a slightly damp cloth. Never expose the appliance to water for cleaning.

Never use harsh, abrasive cleaning materials to clean your device.

## POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance is not working.	The plug is not inserted into the socket.	Insert the plug into the socket.
	No power from the socket	Try a different socket
	The power cable is damaged	Take the device for repair
	Parts not fitted	Check that the parts are properly fitted



### Technical Specifications

Mains Voltage: 220-230V~, 50Hz, 500W

Economic life is 7 years



The values printed on the product or declared in the printed documents are obtained in a laboratory environment according to the relevant standards. Please note that these values may vary depending on the ambient conditions during actual product usage.

This product complies with all binding CE labeling directives



### IT CONFORMS to WEEE REGULATION

Please **DO NOT** dispose of this appliance in the trash can, as it contains recyclable parts that comply with WEEE directives. Kindly contact your nearest collection center or **English Home** service point to recycle this appliance.



### HANDLING and SHIPPING INFORMATION

During transport and shipping, please ensure your appliance is kept in its original box to prevent damage to its components. Maintain the product in its normal position during transportation. Avoid dropping the appliance and provide protection against impacts. Please note that defects and damages occurring during transportation after delivery are not covered by the warranty.

#### Importer:

**EHM MAĞAZACILIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ**

Burhaniye Mahallesi, Nagehan Sokak No: 2 Üsküdar/İstanbul

Made in TÜRKİYE

Tel: 0850 724 0 346

[englishhome.com](http://englishhome.com)

# ENGLISH HOME

## آلة الفرغ



1. زر التشغيل والمحرك (الجسم الرئيسي)
2. غطاء وسطي شفاف
3. حزمة شفافة واسعة بسعة 1000 مل
4. جذع التشغيل
5. شفرات من الفولاذ المقاومة للصدأ ذات الجهتين
6. أقدام مانعة للانزلاق

## شكر ومعلومات أولية

عميلنا الكريم،

شكرا لك لاختيارك English Home

تم إعداد هذا الدليل لتزويدك بتجربة استخدام صحيّة وفعالة. نتمنى أن تستخدم منتجنا بأفضل كفاءة حيث تم تصميمه لجعل حياتك اليومية أسهل وأمتع. لذلك، نرجو منك قراءة دليل المستخدم بعناية والاحتفاظ به للمواقف التي قد تكون ضرورية في المستقبل. سيكون فريق خدمة العملاء لدينا على استعداد تام لمساعدتك إذا لزم الأمر.

شكراً لك مرة أخرى على اختيارك English Home ونتمنى لك تجربة سعيدة وممتعة.

مع فائق احترامنا،

## الرموز ومعانيها

تحذير!



يشير هذا الرمز إلى المواقف الخطيرة المتعلقة بسلامة الحياة والممتلكات.

هام!



يشير هذا الرمز إلى معلومات مهمة تتعلق باستخدام المنتج.

ملاحظة!



يشير هذا الرمز إلى نصائح مفيدة بخصوص استخدام المنتج.

## تحذيرات سلامة هامة

تأكد من أن الجهد (الفولتية) المكتوب تحت ملصق المواصفات الفنية للمفرفة من English Home مناسب لجهد التيار الكهربائي المستخدم في موقعك. لا يمكن تحميل شركتنا المسؤولية عن أي أعطال قد تحدث في حالة وجود اختلاف في الجهد، وبالتالي يتم التعامل مع العطل الذي قد يحدث لهذا السبب خارج نطاق الضمان. يجب توصيل المفرفة من English Home فقط بمقبس مؤرض تم توصيله وتشغيله وفقا للوائح. لتجنب إتلاف جهازك، لا تستخدم أسلاك التمديد التي توفر تيارا غير كاف.

1. من أجل تجنب المخاطر، يجب إجراء إصلاحات هذا الجهاز الكهربائي أو سلك الطاقة الخاص به بواسطة موظفي خدمة فنية مؤهلين.

2. إذا كانت الإصلاحات مطلوبة، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Home English. لا يمكن تحميل شركتنا المسؤولية عن أي أعطال قد تحدث بسبب سوء الاستخدام، وبالتالي يتم التعامل مع العطل الذي قد يحدث لهذا السبب خارج نطاق الضمان.

3. نظرا لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فهناك خطر حدوث صدمة كهربائية، لذلك لا تلمس القابس أبدا ويذاك مبتلتان.

4. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. إنه غير مخصص للاستخدامات المهنية المدرجة أدناه:

- في مطابخ الموظفين الموجودة في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛  
- بيوت المزارع؛

- الاستخدام من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والمناطق السكنية الأخرى؛  
- أماكن المبيت التي تقدم خدمة المبيت والإفطار.

5. لمزيد من الحماية، يجب توصيل هذا الجهاز بجهاز تيار متبقي مخصص للأجهزة المنزلية بحد أقصى 30 ملي أمبير.

6. لا تقم أبدا بتفكيك الجهاز. لا يمكن تحميل شركتنا المسؤولية عن أي أعطال قد تحدث بسبب سوء الاستخدام، وبالتالي يتم التعامل مع العطل الذي قد يحدث لهذا السبب خارج نطاق الضمان.

7. قبل استخدام الجهاز لأول مرة، قم بتنظيف جميع الأجزاء التي تتلامس مع الطعام بعناية. يرجى الرجوع إلى قسم "التنظيف والصيانة".

8. يمكن أن يؤدي دخول الماء إلى الجهاز إلى ضرر وتلف. لا تضع الجهاز بالقرب من صنابير المياه أو الأحواض. هذا يشكل خطر حدوث صدمة كهربائية.

9. افصل المفرمة دائما عن التيار الكهربائي عندما لا تكون قيد الاستخدام، وقبل توصيل الملحقات وإخراجها، وعند تنظيف جهازك.

10. عند إزالة القابس من المقبس، لا تسحب من خلال شد كابل التيار الكهربائي أبدا؛ اسحب دائما عن طريق السحب من خلال مسك القابس نفسه.

11. تأكد من عدم وجود خطر سحب سلك الطاقة عن طريق الخطأ أو التعثر به أثناء استخدام الجهاز.

12. ضع الجهاز بحيث يمكنه الوصول إلى قابس التيار الكهربائي في جميع الأوقات.

13. افصل الجهاز بعد الاستخدام أو قبل التنظيف أو عند مغادرة الغرفة وعندما يكون هناك عطل. لا تفصل الجهاز عن طريق سحب السلك نفسه.

14. لا تلمس الأجزاء المتحركة من جهازك أثناء تشغيله. لتقليل مخاطر الإصابة

- والتلف، احتفظ باليدين والملابس والشعر والملاعق وغيرها من الملحقات بعيدا عن الشفرات أثناء تشغيل جهازك.
15. لا تغمر وحدة المحرك أو سلك الطاقة أو قابس الطاقة في الماء أو السوائل الأخرى. ولا تضعها تحت الماء.
16. لتجنب التلف، لا تضغط على سلك الطاقة أو تثنيه ولا تفركه بزوايا حادة.
17. احتفظ بالسلك بعيدا عن الأسطح الساخنة واللهب المكشوف.
18. لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو قابس جهازك معيبا أو تالفا بسبب السقوط أو لأي سبب آخر. لا تقم بإصلاحه بنفسك، اتصل بخدمة معتمدة.
- احرص على استخدام قطع الغيار الأصلية فقط في جهازك.
19. لا تستخدم أي جزء لم يتم تصنيعه أو التوصية به من قبل الشركة المصنعة على جهازك، لأنه قد يتسبب في نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
20. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين لديهم قدرات جسدية أو حسية أو عقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة، فقط إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة بالاستخدام بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها.
21. يجب ألا يلعب الأطفال بهذا الجهاز.
22. احتفظ دائما بالجهاز وسلوكه بعيدا عن متناول الأطفال.
23. يجب إشراف دقيق على الأطفال عند استخدام الجهاز في بيئة يتواجد بها الأطفال.
24. من أجل استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو نقص المعرفة والخبرة، يجب الإشراف عليهم أو فهم التعليمات والمخاطر المرتبطة بالاستخدام الآمن للجهاز.
25. الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل الأطفال.
26. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة العامة.
27. لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون قيد الاستخدام. يجب توخي الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال والأشخاص ذوي القدرات الحسية أو العقلية المحدودة.
28. لا تستخدم الجهاز على الأسطح الساخنة أو بالقرب من مصادر الحرارة أو بالقرب من اللهب المكشوف أو البخار القابل للاشتعال. (على سبيل المثال: موقد ساخن، سخان، إلخ). وتأكد من أن سلك الطاقة الخاص بالجهاز لا يتدلى عن الطاولة أو المنضدة ولا يتلامس مع الأجهزة الأخرى.
29. لا تستخدم الجهاز أبدا في أو بالقرب من وجود وسائط ومواد قابلة

للاشتعال.

30. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الاستخدام المقصود منه.
31. لا تستخدم الجهاز عندما تكون يديك مبللة أو رطبة.
32. وحدة الشفرة حادة جدا! تعامل مع وحدة الشفرة بعناية، خاصة أثناء المناولة أو التنظيف لتجنب الإصابة.
33. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف وحدة الشفرة أو في حالة وجود علامات تآكل.
34. تحذير: احتفظ بجميع مواد التغليف بعيدا عن متناول الأطفال، لأن هذه المواد مصدر خطر محتمل يمكن أن يسبب الوفاة عن طريق الاختناق.
35. تأكد دائما من وضع غطاء الوعاء بإحكام قبل تشغيل جهازك.
36. لا تستخدم أبدا منتجا معيبا وتالفا.
37. استخدم جهازك على سطح مستو وجاف.
38. لا تفرط في تحميل جهازك أو تتجاوز سعته القصوى.

### استخدام المنتج

قبل الاستخدام الأول

قبل الاستخدام لأول مرة، قم بتنظيف ملحقات الجهاز وامسح جسم الجهاز بقطعة قماش مبللة. راجع بعناية قسم التنظيف والصيانة لمعرفة النقاط التي يجب مراعاتها أثناء التنظيف.

### الاستخدام

⚠ لا تقم بتشغيل جهازك لأكثر من 03 ثانية دون انقطاع. بعد تشغيل الجهاز، اتركه يرتاح لمدة 5 دقائق قبل استخدامه مرة أخرى. ولا تقم أبدا بتشغيل جهازك عندما يكون فارغا.

⚠ تأكد من أن غطاء الوعاء موضوع في مكانه بإحكام قبل تشغيل الجهاز ولا ترفع غطاء الوعاء قبل توقف الشفرات بعد الاستخدام.

ⓘ تم تصميم هذا الجهاز لتقطيع كميات صغيرة فقط من الأطعمة الصلبة.

1. ضع الوعاء على سطح مستو.
2. قم بإزالة الشفرات من عبوتها. وضع الشفرات على الدبوس الموجود داخل الوعاء.
3. ضع مكوناتك في الوعاء. قطع أجزاء الطعام الكبيرة إلى قطع بحجم 2 سم تقريبا.
4. ضع غطاء الوعاء على الوعاء. ضع الجسم الرئيسي على الوعاء وقم بتوصيل جهازك بالتيار الكهربائي. قم بإجراء عملية التقطيع بالضغط على الجسم الرئيسي باتجاه الأسفل.



لا تضع أبدا الأطعمة التي تزيد درجة حرارتها عن 80 درجة مئوية في الوعاء.  
إذا التصقت المكونات حول الوعاء، يمكنك دفعها إلى داخل الوعاء بمساعدة ملعقة.

الكمية الموصى بها ومدة الاستخدام هي كما يلي:

المكونات	الكمية	المدة
بصل	200 غرام	8 ضغطات
بقدونس	نصف ضمة	10 ضغطات
اللوز والبنديق والحوز	150 غرام	15 ثانية
طماطم	200 غرام	10 ثوان
الجزر والخيار	200 غرام	10 ثوان
جين	150 غرام	10 ثوان
لحم	150 غرام	15 ثانية

- ① لفرم المكونات مثل البقدونس والبصل، تكفي ضغطة واحدة لمدة ثانية واحدة على فترات قصيرة. (1 ضغطة = 1 ثانية)

#### التنظيف والصيانة

قبل التنظيف، افصل جهازك عن التيار الكهربائي وتأكد من توقف الشفرات.  
اغسل الشفرات تحت الصنبور من خلال امساکها من المقبض. تأكد من تنظيف فتحة دبوس الشفرات الرئيسية جيدا.  
يمكنك غسل الوعاء وغطاء الأمان يدويا أو في غسالة الصحون.  
يمكنك تنظيف وتجفيف الجسم الرئيسي للجهاز بقطعة قماش مبللة قليلا. ولا تلامس الجسم أبدا مع الماء لتنظيفه.  
لا تستخدم أبدا مواد تنظيف قاسية وكاشطة لتنظيف جهازك.

#### المشاكل المحتملة وحلولها

تم فحص جودة جهازك بحثا عن أي أعطال.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	القابس غير متصل بالمقبس	أدخل القابس في المقبس
	لا يوجد كهرباء في المقبس	حاول مقبس مختلف
	سلك الطاقة تالف	خذ الجهاز للإصلاح
	الأجزاء غير مثبتة	تحقق مما إذا كانت الأجزاء مثبتة بشكل صحيح



**المواصفات الفنية**

الجهد الكهربائي: 220- 230 ~ فولت 50 هرتز، 500 واتصاحية  
الاستخدام: 7 سنوات



القيم المطبوعة على المنتج أو المعلنة في المستندات المطبوعة هي القيم التي تم الحصول عليها في بيئة المختبر وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم تبعاً للظروف المحيطة التي يتم فيها استخدام المنتج.

يتوافق هذا المنتج مع جميع توجيهات ووضع العلامات CE الملزمة.

**معلومات النقل والشحن**

أثناء النقل والشحن، يجب الاحتفاظ بجهازك في صندوقه الأصلي لتجنب تلف مكوناته. احتفظ بالمنتج في وضعه الطبيعي أثناء النقل. لا تسقط جهازك أثناء النقل وقم بحمايته من الصدمات. لا يغطي الضمان العيوب والأضرار التي تحدث أثناء النقل بعد تسليم المنتج للعميل.

**يتوافق مع لائحة توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE)**

يجب عدم التخلص من هذا الجهاز في القمامة المنزلية لأنه يتكون من أجزاء قابلة لإعادة التدوير وتتوافق مع توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). يرجى الاتصال بأقرب مركز تجميع أو مركز خدمة English Home لإعادة تدوير هذا الجهاز.

**Importer:**

**EHM MAĞAZACILIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ**

Burhaniye Mahallesi, Nagehan Sokak No: 2 Üsküdar/İstanbul

Made in TÜRKİYE

Tel: 0850 724 0 346

**englishhome.com**





---

## Garanti Şartlarıyla İlgili Bilgilendirmeler

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Ürünün kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uygun olmayan şekilde kullanımı, kendi kullanım alanı dışında bir yerde kullanımı ve **English Home** yetkili servisinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda ortaya çıkabilecek hasarlarda firmamız sorumluluk kabul etmez ve ürün garanti kapsamı dışında kalır.

4. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

5. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

6. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkanı varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

7. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

8. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

9. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir

# ENGLISH HOME

## GARANTİ BELGESİ

### İMALATÇI FİRMA

**UNVAN** :EHM MAĞAZACILIK SANAYİ ve TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

**ADRES** :BURHANİYE MAHALLESİ, NAGEHAN SOKAK NO: 2  
ÜSKÜDAR/İSTANBUL

**TEL** :0850 724 0 346

**E-POSTA** :

**FİRMA YETKİLİ İMZASI:**

  
EHM MAĞAZACILIK  
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
Burhanıye Mah. Nagehan Sok. No:2/1  
Üsküdar / İSTANBUL  
Üsküdar V.D. : 3260269797

**ÜRÜNÜN CİNSİ** : DOĞRAYICI

**MARKASI** : English Home

**MODELİ** : DOĞRAYICI

**TYPE NO** : DGR 3001

**BANDROL VE SERİ NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**GARANTİ SÜRESİ** : 2 YIL

**AZAMI TAMİR SÜRESİ** : 20 İŞ GÜNÜ

**SATICI FİRMA UNVAN** :

**ADRES** :

**TEL - FAKS** :

**E-POSTA** :

**FATURA TARİH VE NO** :

**TESLİM TARİHİ VE YERİ** :

**TARİH, İMZA VE KAŞE** :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca **EHM MAĞAZACILIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ** tarafından hazırlanmıştır.

---

# ENGLISH HOME

[englishhome.com](http://englishhome.com)

**Genel Dağıtıcı**

**EHM MAĞAZACILIK SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ**

Burhaniye Mahallesi, Nagehan Sokak No: 2 Üsküdar/İstanbul

Menşei Türkiye'dir - Made in TÜRKİYE

Tel: 0850 724 0 346

[englishhome.com](http://englishhome.com)



DGR3001-090124